

CASCADE MEDICAL

Usted tiene el derecho de presentar una queja ante Cascade Medical si considera que sus derechos a la privacidad han sido violados. Comuníquese con nosotros sobre su queja:

Cascade Medical
A la atención de: Oficial de privacidad
817 Commercial St
Leavenworth, WA 98826, o llamando al:

509-548-5815

Todas las quejas serán investigadas. También puede presentar una queja por escrito ante el Director de la Oficina de derechos civiles del Departamento de salud y servicios humanos de los Estados Unidos.



CASCADE MEDICAL
PARTNERS IN YOUR HEALTH

817 Commercial Street
Leavenworth, WA 98826
Hospital: (509) 548-5815
Clínica: (509) 548-3420
Terapia física: (509) 548-3421



CASCADE MEDICAL
PARTNERS IN YOUR HEALTH

**AVISO DE
POLÍTICAS DE PRIVACIDAD
Cascade Medical**

EL PRESENTE AVISO EXPLICA LAS POLÍTICAS DE PRIVACIDAD DE CASCADE MEDICAL DE ACUERDO CON LA LEY HIPAA, CÓMO PODEMOS USAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN DE SALUD, Y CÓMO USTED PUEDE ACCEDER A ELLA LE PEDIMOS QUE LEA ESTA INFORMACIÓN CON ATENCIÓN.

Fecha de entrada en vigor: febrero de 2026

Para tener información adicional acerca de este Aviso de privacidad, comuníquese con:
Oficial de privacidad, 509-548-5815

Usos y divulgaciones permitidos sin necesidad de su autorización escrita

- **Tratamiento:** Podemos usar y divulgar su información de salud para fines relacionados con su tratamiento. Por ejemplo, podríamos divulgar su información a otros profesionales médicos para garantizar que reciba una atención médica adecuada y de calidad.
- **Pagos:** Podemos usar y divulgar su información de salud para gestionar la cobertura, facturación, gestión de reclamos y los reembolsos. Por ejemplo, es posible que compartamos su información con su aseguradora para obtener el pago correspondiente por los servicios médicos que se le hayan brindado.
- **Operaciones de atención médica:** Podemos usar y divulgar su información de salud como parte de nuestras operaciones internas. Por ejemplo, podríamos utilizarla para evaluar y mejorar el desempeño de nuestro personal.
- **Recordatorios de citas y notificaciones médicas:** El personal de Cascade podría comunicarse con usted para recordarle sus citas médicas, informarle sobre opciones de tratamiento o compartir información acerca de otros servicios de salud que puedan resultarle de interés.
- **Según lo exija o permita la ley:** Podemos usar y divulgar su información de salud cuando la ley nos obligue o nos permita hacerlo. Por ejemplo: podemos divulgar su información de salud a las autoridades pertinentes si consideramos, de manera razonable, que usted puede ser una posible víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica, o una posible víctima de otros delitos. Además, podemos divulgar su información de salud en la medida necesaria para prevenir una amenaza seria a su salud o seguridad, o a la salud y seguridad de otros. Entre otras divulgaciones permitidas o exigidas por ley se pueden encontrar: divulgación para actividades de salud pública; actividades de vigilancia médica que incluyan la divulgación a agencias federales o estatales que tengan autorización para acceder a su información de salud; divulgación a oficiales de fuerzas judiciales o de seguridad por una orden judicial u otros procesos legales; divulgación para investigación cuando sea aprobada por una junta de revisión institucional; divulgación para reclamos de indemnización laboral, y divulgación a organismos de seguridad nacional o militar, coroneles, examinadores médicos e instituciones penitenciarias.

Usos y divulgaciones permitidas que podrían ocurrir sin su autorización, pero para las que tendrá la oportunidad de objetar.

- **Familiares y otras personas vinculadas a su cuidado.** Podemos usar o divulgar su información de salud para notificar o ayudar a notificar su ubicación, condición general o fallecimiento a un familiar, a su representante legal o a cualquier otra persona responsable de su cuidado (incluyendo la identificación y localización de dicha persona). Si se encuentra presente, le ofreceremos la oportunidad de objetar antes de usar o divulgar dicha información. En caso de situaciones de emergencia o de su incapacidad para objetar, divulgaremos su información de salud según las preferencias que nos haya indicado explícitamente con anterioridad, y en su mejor interés según lo determine nuestro criterio profesional.
- **Esfuerzos de ayuda para damnificados.** Podemos usar o divulgar su información de salud a entidades privadas o públicas autorizadas por ley para apoyar esfuerzos en ayuda a damnificados.
- **Recaudación de fondos.** Cascade puede comunicarse con usted con el fin de recaudar fondos para apoyar sus operaciones. Si no desea recibir este tipo de comunicaciones, puede excluirse llamando o siguiendo las indicaciones que aparecen en los materiales relacionados con la recaudación de fondos.

Usos y divulgación que requieren su autorización escrita

- **Notas de psicoterapia.** En caso de que tengamos notas de psicoterapia, debemos tener su autorización por escrito antes de divulgar dichas notas, salvo excepciones establecidas en la ley vigente.
- **Comunicaciones publicitarias; venta de información de salud.** Según las definiciones y excepciones establecidas en la ley vigente, necesitamos su autorización escrita antes de usar o divulgar su información de salud con fines publicitarios o de venta.
- **Registros sujetos al código 42 CFR Parte 2.** Cuando se nos considere poseedores legales de registros sobre tratamientos para el trastorno por consumo de sustancias provenientes de programas regulados por el código 42 CFR Parte 2, necesitaremos su autorización por escrito antes de llevar a cabo determinados usos o divulgaciones de dicha información, según lo disponga la legislación aplicable.

- **Garantías de privacidad del estado de Washington.** De acuerdo con las leyes del Estado de Washington, no divulgaremos su información de salud a entidades ubicadas en otros estados con el fin de aplicar leyes externas que establezcan sanciones o responsabilidades vinculadas a servicios de salud que sean legales en Washington.
- **Divulgación posterior.** La información de salud que se divulgue conforme a los fines autorizados por la legislación vigente podría ser divulgada nuevamente por quien la reciba y, de ocurrir esto, ya no estaría sujeta a las protecciones y limitaciones indicadas anteriormente.
- **Otros usos y divulgación.** Los usos y divulgación diferentes a los descritos en este Aviso requieren su previa autorización por escrito.

Sus derechos: Si tiene la facultad legal de autorizar su propia atención médica, puede ejercer los derechos que se detallan a continuación. Esto incluye a las personas de 13 años en adelante que, según la ley del estado de Washington, pueden autorizar tratamiento de salud mental. En caso de que otra persona esté legalmente facultada para tomar decisiones médicas por el paciente, dicha persona podrá ejercer estos derechos conforme a la legislación vigente.

- **Derecho a inspeccionar y copiar.** Usted puede solicitar acceso a su información de salud que Cascade guardará en sus registros para inspeccionarla y solicitar copias de los registros. Todas las solicitudes de acceso deben hacerse por escrito. En determinadas circunstancias podemos negarle el acceso a sus registros. Es posible que le cobremos una tarifa basada en los gastos de copiado y envío de los documentos que solicite.
- **Derecho a medios alternativos de comunicación.** Atenderemos cualquier solicitud por escrita razonable en la que exija recibir su información de salud a través de medios de comunicación alternativos, o a una dirección diferente a la de su domicilio principal.
- **Derecho a solicitar restricciones.** Tiene derecho a solicitar una restricción sobre la información de salud que usemos o divulguemos para el tratamiento, pago u operaciones de atención médica. Debe solicitar por escrito cualquier restricción a la siguiente dirección: 817 Commercial St., Leavenworth, WA 98826. No estamos obligados a aceptar las restricciones que solicite, a menos que solicite restringir la divulgación de su información de salud a un plan médico con el propósito de realizar un pago u operaciones de atención

médica. De lo contrario, la divulgación de la información de salud no es obligatoria por ley y corresponde únicamente a un elemento de atención o servicio médico que haya sido pagado en su totalidad por usted o por otra persona/entidad en su nombre.

- **Derecho al registro de divulgaciones.** Con previa solicitud escrita, usted puede obtener un registro de divulgaciones de su información de salud que hayamos realizado en los últimos seis (6) años (ciertas restricciones y limitaciones aplican).
- **Derecho a solicitar una corrección.** Usted tiene derecho a solicitarnos una corrección de su información de salud. Debe realizar una solicitud por escrito y explicar el motivo por el cual se debe corregir dicha información. Tenemos el derecho de aceptar o rechazar su solicitud, según determinadas circunstancias.
- **Derecho a recibir avisos.** Usted tiene derecho a recibir una copia en papel de este Aviso al enviar una solicitud a la siguiente dirección: 817 Commercial St., Leavenworth, WA 98826, o llamando al 509-548-5815.
- **Notificación de incumplimiento.** Tiene derecho a recibir un aviso sobre cualquier vulneración de la seguridad de su información de salud no protegida, conforme a los requisitos establecidos por la ley federal.